

Вікторія Павлюк,
кандидат педагогічних наук, доцент, Уманський державний педагогічний
університет імені Павла Тичини

ПЕРСПЕКТИВИ ВИКОРИСТАННЯ МЕТОДУ ПРЕДМЕТНО-МОВНОГО ІНТЕГРОВАНОГО НАВЧАННЯ

Ключові слова: предметно-мовне інтегроване навчання, інтенсивні програми, предметна компетентність, зміст навчальної програми.

Сутність проблеми, стан її дослідження. Глобальна інтеграція в економічний, соціальний, культурний та політичний простір впливає на потреби сучасної освіти. Вже сьогодні у школах Європи та Північної Америки кількість дітей мовних меншин постійно зростає і предметно-мовне інтегроване навчання стає все більш актуальним за цих умов. Різні аспекти предметно-мовного інтегрованого навчання в своїх роботах розглядали такі вітчизняні науковці, як Ю. Соболев, Ю. Руднік, С. Бобиль та ін. Серед зарубіжних дослідників предметно-мовного інтегрованого навчання слід виокремити таких науковців як Л. Коллінз, М. Аллен, А. Бонне, Д. Греддол, Д. Марш, І. Тінг та ін.

Методологія, методи та дослідницькі інструменти, використані автором. В ході дослідження використовувалися методи аналізу, синтезу та порівняння.

У науковій літературі існують визначення предметно-мовного інтегрованого навчання .

Д. Марш вважає, що предметно-мовне інтегроване навчання відноситься до ситуацій, коли дисципліни викладаються через іноземну мову з кількома орієнтованими цілями, а саме: вивчення змісту іноземної мови і одночасного вивчення її самої [4].

На думку, Д. Греддола, предметно-мовне інтегроване навчання – це підхід до двомовної освіти, в якому і зміст навчальних програм (таких, як наука або географії) і мова вивчаються разом. Воно відрізняється від звичайної середньої освіти в тому, що при навчанні не обов'язково, як очікується, мати

необхідний рівень володіння іноземною мовою, щоб впоратися з тематикою навчальної програми [1].

Д. Марш вважає, що предметно-мовне інтегроване навчання викликає «голод» до навчання в студента. Це дає можливість йому думати і розвивати спілкування навіть на рідній мові [4].

Ефективне предметно-мовне інтегроване навчання повинно включати в себе оснащення вчителів стратегіями і лінгвістичними ресурсами з використанням іноземної мови. Комунікативний підхід до вивчення мови повинен бути використаний з ефективними дидактичними матеріалами, розробленими спеціально для предметно-мовного інтегрованого навчання.

Отже, науковців та громадськість цікавить питання як іноземна мова впливає на предмет знання та навички студентів. Деякі науковці, зокрема М. Хайер, дотримуються ідеї, що предметно-інтегроване навчання приводить до зниження предметної компетентності або недосконалого розуміння предмету студентами, оскільки вчителі заздалегідь спрощують зміст навчальної програми [2, с.280].

Вцілому, результати досліджень предметно-мовного інтегрованого навчання є позитивними, при цьому більшість досліджень зосереджені на спостереженнях того чи володіють студенти, задіяні у предметно-мовному інтегрованому навчанні, таким же обсягом знань змісту предмету, як їх однолітки, які не задіяні у такій навчальній діяльності. Студенти, задіяні у предметно-мовному інтегрованому навчанні, навіть показували результати на випередження.

Г. Фолльмер і його колеги стверджують, що лінгвістичні проблеми, з якими зустрічаються учасники предметно-мовного інтегрованого навчання, досить часто активізують творчу розумову діяльність студентів (за рахунок розробки деталей ситуації та виявлення суперечностей), таким чином може відбуватися глибша семантична «обробка» слів і більш глибоке розуміння концепцій навчального плану студентами [5].

З вищезазначеним погоджується і науковець А. Бонне, який стверджує, що студенти цілком можуть переключатися на нерідну мову, коли постає концептуальна проблема, але ця здатність не призводить до вирішення мовної проблеми. Те, що має бути перешкодою для студента, насправді стає сильним потенціалом для нього, зокрема, для вивчення предметних конкретних понять. Слід зазначити, що студенти, задіяні у предметно-мовному інтегрованому навчанні, можуть опинитися в невігідному становищі на іспитах з різних шкільних предметів, за винятком інтегруючих, таких як іноземна мова і рідна мова й література [3, с.178].

Висновки та результати дослідження. Дослідження занурення у вивчення англійської як іноземної мови показує, що студенти можуть отримати компетентність в прослуховуванні і читанні іноземних текстів подібну до рідної мови. У навчальних програмах мовного занурення, навички пасивного мовлення активізуються за рахунок розширення кількості різних мовленнєвих ситуацій, з якими учні зустрічаються і їм потенційно пропонуються додаткові причини для читання іноземних текстів.

У перспективах досліджуваної проблем вбачається, що студенти, задіяні у предметно-мовному інтегрованому навчанні, будуть демонструвати значну швидкість у виконанні завдань, показувати кількісний і творчий потенціал та матимуть схильність до гарної вимови.

Список використаних джерел

1. Graddol, D. (2006). English next. Retrieved December 18, 2016 from www.britishcouncil.org/files/documents/learning-research-english-next.pdf
2. Hajer, Maaïke. 2000. Creating a language-promoting classroom: content-area teachers at work. In Hall, Joan Kelly and Lorrie Stoops Verplaetse (eds.) 2000. Second and foreign language learning through classroom interaction. Mahwah N.J. and London: Lawrence Erlbaum Associates, pp. 265-285.
3. Lorenzo, W. E., & Gladstein, L. A. (1984). Immersion education à l'américaine: A descriptive study of US immersion programs. *Foreign Language Annals*, 17(1), 35-42.
4. Marsh, D. 2002. Content and Language Integrated Learning: The European Dimension - Actions, Trends and Foresight Potential. Retrieved December 18, 2016, from <http://europa.eu.int/comm/education/languages/index/html>
5. Vollmer, Helmut Johannes, Lena Heine, Randi Troschke, Debbie Coetzee, Verena Küttel. 2006. Subject-specific competence and language use of CLIL learners: The case

of geography in grade 10 of secondary schools in Germany. Paper presented at the ESSE8 Conference in London, 29 August 2006